



Instructions for adaptation

X-1714 (TLSO mujer)
X-1742 (TLSO hombre)
X-1541 (LSO mujer)
X-1542 (LSO hombre)

T.L.S.O.

L.S.O.

RECTUS



2010

SN

LOT

1- Adaptación del TLSO RECTUS

Antes de colocar el producto al paciente, debe comprobarse que en la bolsa se encuentran los siguientes componentes:

S-174...-... -AA: Valva Anterior *Aregaten* TLSO, con la pieza de sujeción *Texton Control System*.

S-174...-... -AP: Valva Posterior *Aregaten* TLSO.

S-174...-... -BA: Acolchado Anterior TLSO.

S-174...-... -BP: Acolchado Posterior TLSO.

S-1718-C...: Cruceta completa TLSO.

S-1940-00...-BC: Acolchado cruceta TLSO.

S-1718-000-AL: *Aligator* negro 38 mm. (8 unidades).

A continuación, colocar los acolchados en las valvas correspondientes y en la cruceta.



Colocar al paciente de lado en la camilla evitando movimientos bruscos.



Girar hacia delante el paciente y localizar la cintura para colocar adecuadamente la forma anatómica de la valva posterior.



Sujetar la valva posterior y girar al paciente, colocándolo boca arriba de manera que quede colocada la pieza.



Colocar la valva anterior sobre el paciente y ajustar ambas valvas mediante los cierres velcro del centro, tirando de ambos lados a la vez.



Comprobar la longitud de las cintas de cierre velcro. Es posible que haya que cortarlas para adaptar la medida al paciente.



Una vez cortada la cinta de cierre, colocar el *Aligator* en el extremo, de manera que quede el macho en la posición correcta al pasar la cinta por la hebilla.



Proceder al ajuste de las cintas de cierre, siempre tirando de ambos lados a la vez para conseguir un correcto ajuste.



Introducir la barra de la cruceta de arriba hacia abajo en la ranura superior del *Texton Control System* y ajustarla en altura.



Ajustar las cintas de cierre elástico, una vez colocados los Aligator, tensando ambos lados a la vez.

El TLSO Rectus está colocado y adaptado. Si hiciera falta realizar alguna modificación en la estructura plástica de *Aregatén* en alguna de las valvas, debe quitarse el acolchado y aplicar calor con una pistola de aire caliente, hasta que el plástico pueda moldearse. Para terminar, colocar de nuevo el acolchado y adaptarlo al paciente.

Nota: si el paciente puede estar en bipedestación, la forma de colocarlo sería la misma, con el paciente incorporado.

2- Adaptación del LSO RECTUS

Antes de colocar el producto al paciente, debe comprobarse que en la bolsa se encuentran los siguientes componentes:

- S-154...-...** -AA: Valva Anterior Aregaten LSO.
- S-154...-...** -AP: Valva Posterior Aregaten LSO.
- S-154...-...** -BA: Acolchado Anterior LSO.
- S-154...-...** -BP: Acolchado Posterior LSO.
- S-1718-000-AL:** Aligator negro 38 mm. (6 unidades).

Para la colocación del LSO se siguen los mismos pasos que en el TLSO, excepto lo relativo a la cruceta



LSO colocado en el paciente

Recuerde que tanto TLSO como LSO Rectus pueden ser fabricados a medida, siguiendo el protocolo del programa Epsilon. Para más información consultar nuestra Web. Además, existe la opción de abdomen péndulo.

1- TLSO RECTUS adaptation

Before adapting the product to the patient, you should confirm that the following components are available:

S-174...-... -AA: Aregaten TLSO's Anterior Valve, with *Texton Control System* support piece.

S-174...-... -AP: Aregaten TLSO's Posterior Valve.

S-174...-... -BA: TLSO's Anterior Padding.

S-174...-... -BP: TLSO's Posterior Padding.

S-1718-C...: TLSO's Sternum Piece.

S-1940-00...-BC: TLSO's Sternum Piece Padding.

S-1718-000-AL: Black Alligator 38 mm (8 units).

Place the paddings in the corresponding valves and in the sternum piece.



01 Place the patient sideways avoiding sudden movements.



02 Rotate the patient forwards and locate the waist, so the anatomic shape of the posterior valve can be properly placed.



03 Hold the posterior valve and rotate the patient, placing him face upwards so the piece fits in place.



04 Place the anterior valve on the patient and adjust both valves with the middle Velcro fasteners, pulling them both simultaneously.



05 Check the length of the Velcro fasteners, it's possible that you need to cut them so they can adjust to the patient's measures.



06 Once the fastener strip is adjusted, place the Alligator in the extremity in order for the male to stay in the correct position when the fastener passes the buckler.



07 Proceed to adjust the fasteners, always pulling both sides simultaneously in order to achieve a correct adjustment.



08 Rotate the piece of the Texton Control System to place the sternum part.



Adjust the elastic strip fasteners once the alligators are placed, strain them simultaneously.

The Rectus TLSO is placed and adapted, if any modification is to be made to one of the Aregaten made plastic valves, the padding should be removed, apply heat with a hot air gun until the plastic can be mouldable. Place the padding again and adapt it to the patient.

Note: if the patient is standing, the instructions to place the TLSO are the same.

ENGLISH

RECTUS LSO adaptation

Before adapting the product to the patient, you should confirm that the following components are available:

- S-154...-... -AA:** LSO's Aregaten Anterior Valve.
- S-154...-... -AP:** LSO's Aregaten Posterior Valve.
- S-154...-... -BA:** LSO's Anterior Padding
- S-154...-... -BP:** LSO's Posterior Padding
- S-1718-000-AL:** Black Alligator 38 mm. (6 units).

To place the LSO follow the TLSO's instructions ignoring the ones regarding the sternum piece.



LSO placed in the patient.

Remember that both the Rectus TLSO and LSO can be made to measure, following the Epsilon protocol. Besides the pendulous abdomen option is available.

For further information visit our web site ()

1- Adaptação do TLSO Rectus

Antes de colocar o produto ao paciente, devemos comprovar que na bolsa se encontram os seguintes componentes:

S-174...-... -AA: Valva Anterior de *Aregaten*, com a peça de suporte *Texton Control System*.

S-174...-... -AP: Valva Posterior de *Aregaten* TLSO.

S-174...-... -BA: Acolchoado Anterior do TLSO

S-174...-... -BP: Acolchoado Posterior do TLSO

S-1718-C...: Peça do Esterno TLSO

S-1940-00...-BC: Acolchoado da Peça do Esterno TLSO

S-1718-000-AL: *Alligator* Negro 38 mm (8unidades)

Colocar os acolchoados nas valvas correspondentes e na peça do esterno.



Colocar o paciente de lado na maca evitando movimentos bruscos.



Virar o paciente em frente e localizar a cintura para colocar adequadamente a forma anatômica da valva posterior.



Segurar a valva posterior e virar o paciente, colocando-o em decúbito dorsal de modo a que a peça fique colocada.



Colocar a valva anterior sobre o paciente e ajustar ambas as valvas mediante as tiras de Velcro centrais, puxando ambas simultaneamente.



Comprovar o comprimento das tiras de Velcro. É possível que se tenham que cortar para adaptar a medida do paciente.



Uma vez cortada a tira, colocar o *Alligator* no extremo, de modo a que fique o macho na posição correcta ao passar a tira pela fivela.



Proceder ao ajuste das tiras, p u x a n d o s e m p r e simultaneamente para conseguir um ajuste correcto.



Introduzir a barra da peça do esterno de cima para baixo na ranhura superior do *Texton Control System* e ajustá-la em altura.



Ajustar as tiras elásticas simultaneamente, uma vez colocados os Alligator.

O TLSO Rectus está colocado e adaptado. Se for necessário realizar alguma modificação na estrutura plástica de Aregaten, em alguma das valvas deve retirar-se o acolchoado e aplicar calor com uma pistola de ar quente até que o plástico se possa moldar. Para terminar, colocar de novo o acolchoado e adaptá-lo ao paciente.

Nota: se o paciente estiver de pé, a forma de colocar o colete é semelhante.

2- Adaptação do LSO RECTUS

Antes de colocar o produto ao paciente, devemos comprovar que na bolsa se encontram os seguintes componentes:

- S-154...-...** -**AA**: Valva Anterior de Aregaten LSO
- S-154...-...** -**AP**: Valva Posterior Aregaten LSO
- S-154...-...** -**BA**: Acolchoado Anterior LSO
- S-154...-...** -**BP**: Acolchoado Posterior LSO.
- S-1718-000-AL**: Alligator negro 38 mm (6 unidades).

Para colocar o LSO devem seguir-se os mesmos passos que no caso do TLSO, excepto para a peça do esterno.



LSO colocado no paciente.

Recorde que tanto o TLSO como o LSO Rectus podem ser fabricados à medida, seguindo o protocolo do programa Epsilon. Além disso, existe a opção abdômen pínulo. Para mais informação visite a nossa página na internet (www.ortoiberica.es)

You have just purchased a product that has been properly tested and complies with EC normative.

We would like to thank you for trusting our products.

It's advisable that this product is adapted under the supervision of a physician or an orthopaedic professional.

In case of doubt we are available through the following phone number:

0034 985 79 48 00

Or email us at:

welcome@ortoiberica.es

